

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



賦 稅 論

赋 税 论

说 明

{	王 领 地	}	{	刑 罚	}
	赋 税			独 占	
	关 税			官 职	
	人 头 税			什 一 税	
	彩 票			提 高 铸 币 价 值	
	献 金			炉 税	
	国内消费税等事项				

的性质与标准。附论

{	战 争	}	{	乞 丐	}
	教 会			保 险	
	大 学			货 币 和 羊 毛 的 出 口	
	租 金 和 按 年 租 计 算			自 由 港	
	的 地 价			铸 币	
	利 息 和 汇 费			房 屋	
	银 行 和 贷 款 业 者			信 仰 自 由 等 各 种 问 题	
财 产 让 渡 的 登 记					

以上论点均结合爱尔兰的
现状和问题进行论述

目 录

原序.....	11
第一章 论各种公共经费.....	17
公共经费的各种项目	
行政官吏的俸禄应该比私人职业所能得到的报酬优厚	
被信任的荣誉和被敬畏的喜悦对某些官职来说,就是很不错的 报酬	
拯救灵魂,即使属于民间事务,但也应该构成公共经费一个项 目	
构成公共经费一个项目的各种学校和大学的用途	
第二章 论各种公共经费增加和加重的原因.....	19
使租税负担增加并加重的一般原因	
引起对外战争及侵略战争的原因	
发生防御战争和内战的原因	
使宗教方面的开支超过实际需要的原因,在于教区没有随宗教 和产业方面所发生的变化而改变	
英格兰和威尔斯有五千个教区即已够用,这样,每个教区就只 有一千区民,而且任何一个人前往教堂都无需走二英里	
过时的官职和过多的薪给是引起行政及司法方面不必要开支 产生的原因	
设立土地买卖的登记簿、保管动产抵押品的保管所以及经管货 币的银行,则诉讼案件和文书费用就会减少	
如何调节医务人员的人数	
如何调节立志学习立身之道的大学学生的人数	
为使优秀的教区儿童和弃儿从事有用职业而提出的措施,这种	

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



措施一向执行得很草率

多余的批发商和零售商人数量应该减缩

慎重抚养和教育弃儿；对他们的姓名和家世保守秘密，乃是重要的事情

关于乞丐和现在没有工作的人所宜从事的一些职业的建议

需要许多劳动的大工程，即使其本身是不必要的，但对公众却有好处

在英格兰修缮公路、建筑桥梁和堤道、疏浚河流以利通航，就会使英格兰马匹成为能够出口的商品，同时也有利于爱尔兰商品的推销

第三章 人民不甘心负担赋税的原因如何才能减少……………30

人民不甘心负担赋税的原因是，

第一，元首勒索过多

第二，征课不公平

第三，所征收的货币被浪费掉

第四，或被赠给宠臣

第五，对人口数目、产业和财富情况毫无所知

第六，征税权含糊不清模棱两可

第七，人口少

第八，货币缺少，铸币情况混乱

第九，本国财富中铸币不及百分之一

第十，拒绝以实物缴交租税

国内货币过多时租税过重会发生什么结果；国内货币过少时又会发生什么结果；在治理良好的国度中或在治理不良的国度中又会发生什么结果

第四章 论各种征税方法。第一，划一部分领土为王领地，以供各种公共开支之用。第二，征收赋税，即征收田赋……………36

筹集公共经费的第一个方法，就是划一部分领土为王领地

第二,从所有土地的地租中,征收等同的一部分
不论实行上述二种方法的哪一种,凡是遵照原有协议实行这种方法,而不向人民强征突然的临时的额外课税的国家是幸福的。

固定地租的地主负担田赋(或赋税),他人或许会因而受益
化对自由地产征课的田赋,为对消费征课的国内消费税
房屋税不如土地税确定,房屋具有二重性质,一方面它是收益
的手段,另一方面又是开支的媒介

对房屋征课重税不足以限制新建筑物的兴建,限制新建筑物的
兴建也不能成为限制城市人口的手段

禁止在新地基上面建筑房屋,只能固定城市的地界

伦敦市的地界向西方移动的原因

英国国王的宫殿,经过若干时期之后恐怕将移到切尔西附近
只要本岛有人居住,伦敦现在的位置就将是人民的最大的居住
地区

用前述土地所生产的产品计算的地租的性质及其自然标准
粮食(或土地的其他产品)和金银块(或铸币)之间的等价关系
黄金和白银之间的等价关系

黄金和白银并非必需品价值的自然标准

必需品的基本的单位只有两种,即土地和劳动,这和英国的货
币单位为镑、先令、便士相同

论土地和劳动之间的等价关系

各国土地的价值等于若干年的年租的理由

为什么爱尔兰的土地比英格兰的土地所值的年租年数要少些

第五章 论利息.....45

利息的说明

汇费的说明

二者的标准

为什么利息比汇费受到更大的限制

货币价格的变动和地价变动的比较

为了公平地征课田赋，宜如何计算并比较地租

测量土地的面积、形状及位置，以明了土地的固有价值

同时调查土壤的性质，即它的生产能力：第一，它的产品是否贵重；第二，品种是否优良；第三，产量是否丰富，以明了土地的固有价值

土地的附带或附属的价值，取决于货币的多寡，生活奢华或俭朴的情况以及居民对社会、自然及宗教所抱的见解

要探究这些情况，必需知道如何计算现在的金银铸币，并把它和旧时的金银铸币相比较

不仅要比现在的货币和旧时的货币，而且要比现在和旧时的全部财富及人口情况。如何进行这些比较

土地的附属价值，应按照人口数目及货币在居民中的分配情况加以估计

如何使这一地方的一种商品价格和另一地方的该商品价格相适应

劳动者及其他最普通的工匠的每日工资必须加以确定，并且必须适应时势的变化

计算土地的附属价值困难虽大，但进行这种计算的理由却更大在工匠或其他人们通常使用信用一词时，信用这一词所具有的性质

元首对臣民的财产有正确的了解，对臣民并无害处

第六章 论关税和自由港.....52

什么是关税

一种推测：关税最初是为了避免遭受海盗劫掠而引起损失而缴付的一种保险费

对出口货物征收关税的标准

关税过重的不宜之处

宜对哪些商品征收关税

对进口货物征收关税的标准	
用关税筹款的不便之处	
不对运输的货物征收吨税或磅税,而对船只征收吨税的建议	
或者把关税当作一种保险费	
论违禁品	
论禁止货币及金银块出口	
上述的禁止货币出口有限制奢侈法令的作用	
论羊毛出口	
在这种情况下缩减我国牧羊业,增加谷物耕种,由许多理由来看,是得策的	
考虑其他各点,严禁羊毛出口可能无效,甚或害多于利	
论禁止进口	
制造或生产商品,即使将其烧掉,也比不制造这些商品,或是使生产者失去工作能力、闲散无所事事来得有利	
论自由港,它在什么情况下有好处,在什么情况下有害处	
第七章 论人头税	59
论人头税及其种类	
最近施行的人头税的缺点	
论人人皆交的绝对的人头税,它的便利之处和不便利之处	
论对称号、官职及特权征收的人头税	
炉税和简单的人头税性质相同,但是,这二者勿宁是累积的	
国内消费税	
第八章 论彩票	62
允许公开发行人头税,就是对人民课税	
为什么彩票非有切实理由,不宜准许发行	
第九章 论献金	63
用献金来筹集资金,实际上是一种课税	
献金发生良好效果的三种情况	
反对献金的各种理由	

第十章 论刑罚.....65

各种刑罚

关于摩西律法所定的刑罚标准现在宜否施行的疑问

各种刑罚的固有效用和根据

无期徒刑是一种缓期执行的死刑

在什么情况下,死刑、切断肢体、监禁、侮辱等刑罚,宜改处罚款

摩西律法中所说的二倍或数倍损害赔偿的意义

论处罚和容忍宗教异端的方法

元首既可以容忍异端,也可以处罚异端

任何一种邪说,都能稳妥地用罚款的办法使其不至为害国家

元首如对异端分子处以死刑、切断肢体或监禁也就处罚了自

己,而且常常完全达不到目的

牧人理应因自己羊群的过失和缺点而受到一定处罚

牧师的真正作用,在于使自己成为神圣的榜样,而不在于对人

讲授关于神的各种教义

本章有关教会的论述的要旨

刑律的滥用



第十一章 论独占和官职.....72

论独占

设立独占制度的用处和理由

论新发明并论新技术设计人所遭受的苦恼

国家设立的带有薪俸的各种官职,具有和独占相同的性质

为什么以前官职的薪俸很高

官职怎样变成可以出卖的商品

许多多余的官职,为什么不废除

第十二章 论什一税.....75

论什一税的几个方面

什一税增加的原因

英格兰的地租只够支付全国人民开支的四分之一

英格兰的什一税,现为四百年前的六倍	
牧师比古时富裕很多,但其工作反而减少	
牧师过多的危险	
如何调节牧师和神学院学生的人数	
现在什一税并不是租税或对人民的负担	
什一税这种税制,是租税的一种优良范例	
什一税的缴纳方法,都市和乡村甚不平衡	
按照什一税的做法缴纳公共经费的不便之处	
第十三章 论几种零星的筹款方法	80
向人民征税的方法时时改变的原因	
在一些国家,国家由于充任公共出纳、贷款者、保险人、独占者	
等等而得到收益	
略谈(到处都被课重税的)犹太人的情况	
对人们财产征课某一完整部分的做法是很危险的	
第十四章 论货币价值的提高与贬低	82
变更铸币价值,是向依靠固定租金、年俸、津贴等收入维持生活	
的人征税	
货币价值贬低和不贬低的情况	
论精制以及粗制的锡币和铜币	
论零售店主所铸造的私铸货币	
金币及银币的贬值情况	
赞成贬低货币价值的理由	
反对贬低货币价值的理由	
提高货币价值究竟是怎样一回事	
提高本国铸币和外国铸币价值的效果	
提高货币价值会改变硬币的情况,不过会使金银量减少	
许多英明的国家为什么提高它们的货币价值	
将外国货币价值提高一倍和将本国产品售价降低一半并不完	
全相同,而前一种方法较好	

依照自然基础计算和比较商品价格的方法

第十五章 论国内消费税.....89

人们实际上是否富有,视其本人所消费和享受的东西而定

国内消费税是对这种财富征课的一种租税,所以是支付公共经费的适当方法

必须确定全国的开支总额(或消费总额)和公共经费的比例

商品在还未成熟到能够消费之前,不宜课税

价值相等的各种商品,可以课以不相等的国内消费税

论将对许多商品所课的国内消费税累积于一种商品中加以征课

出口的本国商品应否课国内消费税

累积的国内消费税的说明

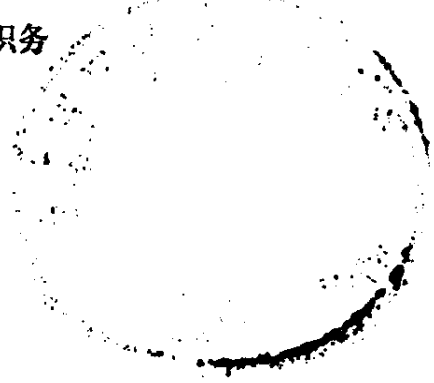
将对各种商品征课的国内消费税,累积于一种商品上征课的理由

啤酒为什么不应该作为这种商品

炉税或烟囱税是累积的国内消费税,赞成和反对征收这种租税的理由

赞成征收国内消费税的理由

论培养值得信赖的人才以担任现金出纳员、商店管理员、征收员等等职务



原 序

年轻而又不讲求实际的人结婚，其主要的和唯一的目的可能不在于生育子女，更不在于生育适合于从事某种特定职业子女。但是，一旦有了子女，他们却力求按照子女们的各自性情和志趣加以培养。和此一样，我写这本书，目的只是想借此来清除我脑海中所有的许多令人心烦的想法，可没有想拿来供任何人参考、或是为解决任何问题之用。可是，现在既已经写成，并且它的问世，正逢奥尔蒙德公爵^①行将前往爱尔兰就任总督之时，因此我又认为，它对于了解爱尔兰以及其他地方的情况，或有其可用之处，尽管用处可能不大。

爱尔兰是这样一个国家，它必须保持大批的军队，以防爱尔兰人将来发动叛变，这种叛变，既会损害他们自己，又会损害英格兰人。这大批军队，无疑要向穷困的人民和荒凉的国土征收巨额而沉重的租税。因此，让爱尔兰理解一下各样租税的性质和征收标准，并不是不适当的。

2. 为了使爱尔兰教区成为适宜于传播福音的园地，需要把它们大大调整，重新加以合并和划分。^② 在这一点上，我以前所说的

^① Duke of Ormond, 名杰姆士·巴特勒(James Butler, 1619—1688), 出身于爱尔兰贵族, 为死心塌地的保皇党党员, 以前曾三次出任爱尔兰总督。——译者

^② 1662年, 爱尔兰议会通过一个法案, 将教区加以合并和划分——查理二世第14年及第15年法令第10号。配第对制定这一法案的动机, 不大清楚, 但这一法案的前文似乎反映他的思想: “本王国有些地方的教区非常窄小, 在一英里或二英里之内就有五个或六个小教区。因此臣民必须负担建筑和修繕许许多多教堂的无谓费用, 而教区的财源又甚贫乏, 很多教区维持不了一个牧师。另一方面, 有些地方教区又非常广阔, 以致区民前往教区教堂要于当日回家是有困难的。有时教区又划分得非常不合适, 因而一个教区的区民到别的教区的教堂去, 倒比到本教区的教堂更为方便。”因此, 1662年来迦节之后, 总督征得有关方面同意, 决定将教区合并或重新划分。——赫尔

关于英格兰有牧师过多的危险的那些话,也可以适用于爱尔兰。而我将要编成的该岛的新地图,^①可以作为施行这种调整的依据。

3. 爱尔兰资源丰富,要是不采取措施增加出口,反而对该地不利。而这些资源是否能够出口,则取决于下面所讨论的关税及国内消费税是否按适当的标准征课。

4. 整个说来,爱尔兰人口是不足的;在将英格兰人迁往爱尔兰,或将爱尔兰人迁出爱尔兰,^②使爱尔兰大部分居民都变成英格兰人之前,它的政府如果没有需要很多经费来维持的军队,就不会得到安全。因此我认为,要吸引英格兰人迁往爱尔兰,最有效的鼓励办法就是让他们知道下述情况:国王的收入占全国的财富、租金

① 大概系指配第依据山区测量的原图(它指明教区境界)而刻印的爱尔兰地图。见拉康姆编配第:《山区测量的历史》(Petty's "History of the Down Survey", ed by Larcom)第49页。1665年,配第请求国王“协助制成爱尔兰地图”,他的请求得到国王批准。同上书,第400—401页及第323页。但是,他实际上有没有得到足以完成这种计划的经费补助,值得怀疑。因为他于1672年曾说,自费编制了各区各村以及各郡的详图,将它制成铜版,并且制成了各州及整个王国的地图。见《爱尔兰的政治解剖》(The Political Anatomy of Ireland),第9章。最低限度,各郡的地图是在以后出版的。其日期不详,图名是《爱尔兰概图》(Hiberniae Delineatio),见书籍目录。这本编制年月不详的地图,英国博物馆和保德利安图书馆(Bodleian Library)都有收藏。都柏林(Dublin)的三一学院的图书馆也收有三部。除最初版本之外,其余的版本都附有配第的肖像(爱德文·山第斯[Edwin Sandys]雕刻的),日期为1683年。英国博物馆的地图目录,估计该图的收藏日期为1685年。不过《概图》扉页所印的爱尔兰全图(萨顿·尼可尔[Sutton Nicholls]雕刻的)则附有考克斯(R. Cox)所著的《爱尔兰历史》的广告,而该书第1卷却是于1689年发行的。爱尔兰国立图书馆的藏本,为献给配第之子亨利(Henry)即谢耳本伯爵(Earl of Shelburne)的再版本。因此,这版本无疑是在1719年(即谢耳本爵位设立那一年)之后和1751年(即谢耳本伯爵逝世那一年)之前出版的。——赫尔

② 通过使爱尔兰人和英格兰人同化的做法来解决爱尔兰问题,是配第自1655年以来所持的得意见解。在这一年,他和谷金(Vincent Gookin, 1616—1659)一起反对将爱尔兰人迁移到康诺特(Connaught)去的隔离政策,据说,他到他临死那一年尚坚持这种主张。参阅菲滋摩利斯:《配第传》(E. Fitzmaurice, "The Life of Sir William Petty"),第31—32页;并参阅配第:《论爱尔兰》(Treatise of Ireland)。——赫尔

及所得的十分之一以上；往后那里的公共经费会减少到和这里的什一税相等；并且随着国王收入的增加，各种造成国王开支的事因会相应地减少，这是有双重利益的。

6.① 假如英格兰利用乞丐修筑公路，并疏浚河流使其能够通航，则爱尔兰的羊毛和家畜的销路将会更好。

7. 充分理解货币的性质、各种铸币的效用、它们价值不稳定和提高或贬低它们价值的效果，对爱尔兰来说是一门最切实的学问。正因为缺少这种知识，所以爱尔兰最近就发生经常滥发货币的严重情况。②

8. 在爱尔兰，土地的价值只相当于六年至七年的年租，但在海峡彼岸，土地就值二十年的年租。在没有想出补救办法之前，让爱尔兰人了解一下它的原因，是有好处的。

最后，假如有人有某些可能对爱尔兰有益的意见，那么，在奥尔蒙德公爵担任行政长官的时候，将这些意见提请政府审查，乃是最好的机会；因为：

(1) 他对这个国家了解得十分清楚，不论是关于和平时期的问题，或是战争时期的问题都是如此。同时对这个王国内所有互相斗争的某些人士和一切分子以至每一个党派的利害关系也都有所了解。不仅如此，他对英格兰以及一些和爱尔兰有关系的国家的情况，也都瞭如指掌。

① 原文无“5”。——译者

② 在整个共和政府时期，爱尔兰滥发私铸货币情况甚为严重。在配第来到爱尔兰之前不久，一些伦敦人曾因将伪造和削值的英格兰货币以及伪造的秘鲁货币运进爱尔兰而被处死刑。见西蒙：《论爱尔兰铸币》(J. Simon, "Essay on Irish Coins"), 第48—49页。但是，这种走私并没有停止。同上书，第49—52, 118—122页。1660年1月29日，政府发出确定金银铸币比率的布告。同上书，第123—124页。1661年8月17日，又发出禁止私铸货币的布告。鲁丁：《英国及其附属国的铸币史》(R. Ruding, "Annals of the Coinage of Great Britain and its Dependeneies), 第2卷，第4页。——赫尔

(2) 他已经用了活生生的事例证明他关怀英格兰在爱尔兰的利益,同时也证明了他有办法使那里的种种烦难问题尽可能得到解决。

(3) 他在爱尔兰所有的地产之多,是爱尔兰所有前任总督所未有过的。因此,他不会遇到那些总督们(坎布登^①曾对这些总督提出警告说:“爱尔兰人时有怨言”)所可能遇到的危险。因为,一个人所占有的土地既多于任何人,他就有理由想得到更多的土地了。

(4) 许多主要为了恢复财产或发财致富而前往爱尔兰的总督,在达到目的之后即离开爱尔兰,对人民的牢骚和怨言,一概不闻不问。但是他却不仅向爱尔兰人民保证要施行善政,而且对违反善良政治的一切不安因素,都预先加以消除。

(5) 尽管心怀嫉妒和不满情绪的人对他的良善心怀作各种恶意曲解,他都泰然处之,敢于去做任何他认为是适当的事情;甚至为了使一个臣民得到公平待遇,他也能力排众议,无所畏惧。这是因为他那著名的宏怀大量使他不致会遭到人民的反对;同时他那久经考验的忠诚,也足以粉碎传到陛下耳边的任何谗言。

(6) 他对一切创造性的努力都极为赞许,因此东部英格兰的明智之士都愿意追随他前往爱尔兰。这些人对他贡献出他们的最精辟的忠告;他对于这些忠告也都能加以慎重选择,并且付之施行。

最后,这位伟人是在爱尔兰有如一张白纸的时候,来治理这一殖民地的。这时的议会对他甚表好感,遇事常常和他商讨,又拥戴对于改革既很热心、同时对改革又抱着谨慎态度的国王,因此,凡是符合于正当道理和自然法则的提案,都有机会获得通过而制订

^① William Cambden(1551—1623),是英国有名的历史家。——译者

成为成文法。

因此,把我在这里所说的想法应用于爱尔兰,并在这些想法还有用处(如果有些用处的话)的时候把它们发表,我认为可说是趁热打铁,十分及时。这里,我要对世界说明的是,我并不认为我能够改善世界的情况;我认为,为了使每个人各得其所,最好让事物 *vadere sicut vult*(自行其是);我十分了解 *res nolunt male administrari*(事物是不愿意让人弄坏的)。^①我也十分了解(假设我想做某些事情或者能够做某些事情),事物有其本身的道理,自然是不能欺骗的。因此,我所以写这篇东西(如已说过的),只是为使我自己得到安宁,得到解脱,因为我的脑海中一直充满着那些日常听到的关于促进或调整产业的议论,以及关于租税等等问题的怨言。我所说的话是不是会受到人们的蔑视或谴责,我对之都不介意。我对这点所抱的心情,正如某些富翁对其子女生活奢侈所怀的心情一样。虽然这些富翁相信以后他的子女会挥金如土,但是今日他们仍然以赚钱为乐事。和这一样,虽然我觉得这本书,不会有什么意义,但是我仍愿意把它写出来。由于快跑的人未必能获胜,^②而每个人都会得到时间和机会,所以我希望公正的人士对本书加以批评;对他们的指正,我决不会感到不耐烦。

① 这是配第所喜爱的引语。它在他所著的《论二重比》(1674年,见《政治算术》献辞注)和他在1686年6月2日给索斯威尔(Southwell)的信(见菲滋摩利斯:《配第传》,第274页)中都出现过。这是他在《爱尔兰的回忆》(*Speculum Hiberniae*)一文中的篇首题辞,不过被改写成 *Ingenia solent res nolunt male administrari*。蔡尔德爵士(Sir Josiah Child)认为配第是这句话的作者。不过彼得·配特爵士(Sir Peter Pett)说,这句话是近来(1680年左右)的流行语,只是现世的人把它的作者弄错了。配特把它说成是来自比德的《哲学原理》(Bede's "Axiomata Philosophica")和亚里斯多德的《形而上学》(Aristotle's "Metaphysica")。参阅配特:《幸福的未来的英国》("Happy Future State of England"),第250页。——赫尔

② 见《旧约全书》,《传道书》,第9章,第11节。——译者

第一章 论各种公共经费

国家的公共经费，就是陆、海两方面国防所需的经费，维持国内及海外和平所需的经费，以及当其他国家侵害本国时，作光荣报复所需的经费。这些经费，我们可称之为军事费。这些经费在平时一般不少于全部经费中其他任何项目，而在非常时期（即战时及有战争威胁之时），则比任何其他项目都多得多。

2. 公共经费的另一项目，是行政官吏——首长和其助手——的俸禄。所谓行政官吏，我不仅指将其全部时间用于执行各自职务的那些人，而且还指这样一些人，他们花很多时间努力于培养自己，使自己具有执行这些职务的能力，同时又花很多时间努力于使上级长官承认其有这种能力并值得信任。

3. 这些行政官吏的俸禄应该很丰裕、很优厚，要高于靠私人努力或者从事私人职业所能得到的，以便他们能够具备自然的与人为的权力根据来从事他们的职务。

4. 因为，即使许多人称自己的一个同僚为国王，但如果这个被拥立的君主，外表并不比别人优越，他既不能奖赏服从他而又讨他欢喜的人，又不能处罚那些不服从他和不讨他喜欢的人，那末，尽管他偶尔具备比其他同僚优越的体力和智力，他的被立为国王也没有多大意义。

5. 有一些官职只是名誉性质的，如州官、治安推事、警官、教会执事等等。人们从事这些职务，对其日常的生活之道，不会有很大妨害；并且人们认为，能得到被信任的荣誉和被敬畏的喜悦，就是对这些职务很好的报酬。

6. 私人与私人之间的、国家或公共团体和其某些成员之间的纠纷的审理所需的司法经费，以及为惩处已发生的不法行为和罪行并防止将来发生犯罪行为所需的经费，也属于这一类公共经费。

7. 公共经费的第三项，就是为拯救人的灵魂，启导他们的良知所需的经费。也许有人认为这种经费是关于另一世界的，而且只是关于另一世界中每个人的私人利益的，所以不能算是这一世界中的公共经费。但是，如果我们考虑到逃避人类的法律、干犯找不到证据的罪行、捏造证词、曲解法律的意义等等行为是多么容易，那么，我们会认为有必要缴纳一种公共经费，用以使人们通晓神的戒律。神的戒律能看到邪恶的意念与企图，而且更能看到隐秘的行为，它能在另一世界中对在人世只能加以轻微惩处的邪行作永恒的惩罚。

8. 现在担任这种公务的人所拿到的俸禄，也必须相应的优厚。不仅如此，即使在这人世的生活，他们也必须具备一些资力，以便能够用某种报酬来吸引世人。因为过去许多人信仰基督，只不过是為了基督给予他们的面包而已。

9. 另一项目是各种学校以及大学所需的经费，特别是这些学校对上述那些人教授诵读、写作和算术等科所需的经费。这些学科对每个人都有特殊的用处，它们可以帮助和补充记忆与推理——计算具有后一种作用，而诵读和写作具有前一种作用。至于神学之类应否成为一种私人职业，在我看来是一个值得讨论的问题。

10. 的确，学校或学院这些机构，目前大多数是某些特殊人物所捐献的，或者是某些特殊人物为追求他们私人目的而花费金钱和时间的场所。但是，如果它们的目的是在于给最优秀而有天资的人提供一切意想得到的帮助，使其从事于探求自然界的一切运

行规律,那无疑是一种善举。在这个意义上,它们所需的经费也应当算是一项公共经费。在选择这些天资聪敏的人来从事上述工作的时候,不可根据他们双亲和朋友的盲目自夸(乌鸦总以为它自己的子女是鸟群中最美丽的),而应该象土耳其政府从基督徒子弟中间选拔最能干的下属和助手那样,征求其他较公平的人士的意见。关于这种选拔,后面还要叙述。

11. 另一项目是对孤儿、无家可归的儿童以及弃婴(他们也都是孤儿)的抚养费,和对各种失去工作能力的人及其他没有工作的人的赡养费。

12. 因为在有可能得到食物的时候,让那些根据自然法则不应该挨饿的人们求乞为生,乃是一种花费更大的赡养办法。不仅如此,我们一方面把限制贫民的工资,使其不能有一点积蓄以备应付失去工作能力或失业时的需要,看成是理所当然之事,另一方面又让他们饿死,那显然是极不合理的。

13. 最后的一个项目,就是修筑公路,疏浚可资通航的河流、水道,建筑桥梁、港湾,和举办其他公共福利事业所需的经费。

14. 我们还可以想到其他项目。但是我想让别人去说明它们,或提出更多的项目,这里不谈。因为,就我的目的来说,目前列举这些主要而又最显著的项目就已够了。

第二章 论各种公共经费增加 和加重的原因

在讨论了各种公共经费之后,我们再来探讨使这些经费增加的一般和特殊的原因。

在一般的原因之中,第一是人民不愿意缴纳这些经费。这是

由于他们总是怀疑征课过多,或者征收的税款被人贪污或浪费了,或者征课得不公平,他们认为用拖延和推诿的办法就可以把它完全逃避过去。所有这些都会增加不必要的征收经费的开支,同时也促使君王加强对人民的压制。

2. 使各种租税加重的另一原因,就是强迫人民在一定时期用货币缴纳税款,而不允许人民在最适宜的季节用实物缴纳。

3. 第三,征收权含糊不清,模棱两可。

4. 第四,货币缺少和铸币混乱。

5. 第五,人口少,特别是劳动者与工匠少。

6. 第六,对人口、财富、产业的情况一无所知,这便造成因纠正计算上的错误而引起的无谓的开支循环和追缴新增加的补税额的麻烦。

7. 现在谈特殊的原因。造成军费增加的原因,和那些使战争危险或战争威胁(不论这种战争是对外战争还是内战)增大的原因相同。

8. 进攻性的对外战争往往是在公共利益的漂亮名义之下发动的。但是实际上它是由各种形形色色、不可告人的私人恶感所引起的。关于这种战争,我们是没有什么可说的。但是,特别在英格兰,却有一种不正确的见解经常对发动这种战争起鼓励作用。这种不正确的见解认为,我国人口过多,如果我们需要更多领土,则与其向美洲人购买,不如向邻国夺取来得便宜。还有一种错误的想法,认为君主的伟大与光荣,不在于团结一致和治理得很好的人民的人数、技术水平及勤劳程度,而在于领土的大小;不仅如此,而且还认为与其靠自己的勤劳从土地或海洋中获取财富,不如用欺骗和强夺手段向别人夺取财富来得光荣。

9. 有些国家是不会进行由上述个人动机所引起的对外战争的,因为它们的统治者的收入很少,不足以进行这种战争。如果这

种战争偶然发生，并且发展到需要增加捐税的程度，这时掌握征课捐税权力的人除了应努力扑灭战火之外，还要追问什么人、为了什么目的发动战争，并对战争的发动者严加责难，而不应支持他们。

10. 防御战争是由于被侵入国家对战争没有准备而引起的。下述这些情况都可说是对作战没有准备：腐化的军官将残损物资冒充完善物资分发给军火库；军队征募得不合理；士兵不是司令官的佃户，就是司令官的用人，要不然就是因犯罪或负债而想逃避法律制裁的一些人；军官不了解自己的业务并擅离职守；军官由于不给士兵发薪饷而不敢处罚士兵等等。因此，国内经常保持戒备状态，乃是避免外国所发动的战争的最省钱的方法。

11. 在欧洲，国内战争往往起因于宗教纠纷。这就是说，对背离正道的异端分子的处罚，不是课以恰当的、适度的罚款（这种罚款，每一个有良心的非国教徒都乐于缴纳，但如果是伪信者，则不肯缴纳，因此也就暴露了其伪信者的面目），而是在公共场所，在无知的群众面前，或处以极刑，或褫夺其自由，或切断其肢体，因此引起内乱。

12. 国内战争也往往起因于有些人幻想整个社会发生混乱可能改善他们的不佳处境那种事实。可是实际上，当这种混乱情况结束的时候，纵使他们能得生还，获得成功，恐怕他们的处境将会变得更坏，何况他们更有可能在斗争中丧命。

13. 此外，人们认为多数政体都会在短短几年内使臣民的财富状况发生重大变化；认为现有的具有长期历史的政体并不是这个国家最好的政体；认为任何已经确立的王朝或君主并不比任何一个觊觎王位的人物好，甚至不比从所能做到的最完善的选举产生的人物好；认为政权是无形的，它并不一定和某一个人或某些人

结合在一起。^①所有这些想法，也都是引起内乱的原因。

14. 国家的财富集中于少数人之手，同时又没有方法可以保证所有人民不至沦为乞丐、盗窃或者受雇为士兵，这种情况也是引起内乱的原因。

此外，一方面允许某些人穷奢极侈，另一方面又任凭其他许多人饥饿致死，这也是内乱发生的原因。

根据不可靠而又不切实的理由施赐恩惠；对没有显著功绩的人物和党派给以巨额赏赐。这些都是使头脑不清的群众产生敌意的原因，而这些群众正是容易被少数阴谋者的火花点燃的导火线。

15. 就宗教事务说，公共经费增加的原因，就是各教区与牧师职务的范围，没有随着天主教的改革，也没有随着殖民地和产业的变化而改变。既然现在宣传福音的牧师是向聚集在一处的许多听众讲道的，那么，教区不可以再加以扩大吗？换句话说，既然今日每一只羊不象以前那样每年要剪梳三四次，那么将羊群再加以扩大，难道不可以吗？英格兰和威尔斯居民大约不过五百万人，为什么需要五千以上的教区呢？这就是说，每个牧师只照管一千个人。可是在伦敦的中等教区，每个教区都有五千人。依据这个算法，英格兰和威尔斯只需一千个教区就够了。可是，那里现在却有近一万个教区。

16. 把教区减少一半（按牧师待遇每教区一年平均只需一百镑计算），可以节约五十万镑。不仅如此，教区牧师人数如减少一半，则主教、副主教、牧师会、牧师宿舍以至大教堂——这些方面所

^① 这大概是指在哈林顿 (James Harrington, 1611—77) 的罗塔俱乐部 (Rota Club) 中所展开的辩论和他的关于选举与主权的理论。吴德 (Anthony Wood, 1632—95) 说，“配第博士为罗塔俱乐部的一个成员，他时时在俱乐部中诘难哈林顿”。他们二人争论，是因为意见分歧呢，还是纯粹出于爱好争论，这是个疑问。—— 赫尔

花的经费，恐怕要在二、三十万镑以上——也只要现在的半数就够了。这样将使神的教会被人们崇奉得比现在更加虔诚，并且从古传下来的神圣的教会制度以及它们靠什一税来维持的做法，也不会受到损害。所有这些都可通过大规模的宗教改革以及和它相适应的方法得到实现。

17. 但是，可能有人说，在一些荒僻的地区，一千人口也要住上八平方英里的土地。对这个意见，我作这样答复：象这样的地方简直没有。我所知道的最大教区，从没有超过三平方英里或四平方英里的，因此人民在这种地区的某一中心点每周聚会一次，没有一点困难。

18. 不仅如此，我还认为，一个学问不大的副牧师假如生活优裕，并且任命适当，他每星期日是能够胜任愉快地在四个礼拜堂执行他的职务的。而确实有学问、口才好的传道师，可以每隔一个星期日在这些礼拜堂中讲道一次，这一星期日在这两个礼拜堂中讲道，另一星期日又在其他两个礼拜堂讲道。如再加上平日的教义问答与课外讲解，这样讲道也能够象现在一样进行，同时也能够施行祈求拯救时所需施行的向神祷告的仪式。因为基督的轭是容易的，他的担子是轻的。^①

19. 但是，我想作如次结论，以结束这个问题的讨论。就是说，如果将英格兰与威尔斯划分为许多三平方英里的地区，则可作为教区的地区，不过四千而已。

20. 将这些什一税割让，岂不是窃取圣物吗？如果有人这样说，我的答复是：如果把它用于保卫神的教会，以对抗土耳其人、罗马教皇以及皈依于这些人的民族，则这种割让并不是窃取圣物。更不用说将什一税的四分之三给予当这些津贴公布之时就已不在人世的牧师的妻儿了。

^① 见《新约全书》，《马太福音》，第11章，第30节。——译者

21. 如果我不怕提出削减教会财源的建议的话，我倒认为削减每个剩下来的教区牧师的什一税及报酬的一部分，而让他部分地仰给于他的教徒的自由的捐献，倒是促进福音的方法。而且这种方法也不至触怒那些认为他们的全部俸禄应该依靠什一税来维持的人。

22. 我还认为，由于英国男人比女人多^①（这种不平衡本身就妨碍生育），所以让牧师们恢复独身生活，或者不让结婚的人当牧师，是有好处的；因为事实上不难从五百万人中找到五千个能够并且愿意过独身生活的人，这个比例不过是千分之一。这样一来，不结婚的教区牧师就能够以他们现有俸禄的一半来维持他们现在用全部俸禄所过的生活。

23. 但是，教区数目及牧师俸禄的削减要以下述条件为前提，就是这种削减必须不至于使现在的牧师蒙受损失。

24. 至于削减行政及司法方面的经费，问题就在于废除不必要的、多余的以及过时的官职；也在于把其他官职的待遇减低到与执行职务所需要的劳动、能力及信任相适应的程度。因为有许多职务是完全由待遇很低的助理人员来执行的，可是他们的长官们——尽管他们完全不知道在职务上已经做了些什么和应该做些什么——所得到的待遇却比他们多了十倍。

25. 当这些经费只是用来支付官吏的正当报酬的时候，其多余的部分就应该或是交还对君主缴付这些经费的人民，或是由君主保留以备充作公共经费之用。但切不可为了某些人的频繁请求而将这笔款项给予他们。因为将这种恩惠给予他们，只会使他们及其随从者懒惰，不顾国家的和他们自己的真正利益，同时也完全不顾和无视公共福利。

^① 参阅格兰特：《对死亡表的自然的和政治的考察》（G. Graunt, "Natural and Political Observation Made upon Bill of Mortality"），第8章。——赫尔

26. 象这种事例可以举出很多；但是我不打算特别伤害哪一个人，所以我不想继续说下去。我只不过希望长久以来被弄错的事情能普遍得到纠正而已。在这种情况下，任何人都不至受到损害。因为如果所有的人都受到损失，那等于任何人没有受到损失；如果所有的人都失去他们财产的一半，那么任何人都不会比现在更穷；和这一样，如果所有的人的财产都增加一倍，那么任何人也不会显得更为富裕。因为计算谁贫谁富，不是以财富的数量为根据，而是以财富的比例为根据。

27. 削减各大学——我将花费不很多的伦敦四个法学协会^①也包括在内——的经费，在于减少学习神学、法律及医药的学生的人数，其办法是减少这些行业的用途。

上面我已对神的事务作了叙述，下面想谈一下法律的事务。我认为，如果设有登记所有人们的土地财产以及财产转移证件和契约的地籍登记簿，同时又创设公共贷款银行和贷款业者，或以存款、金银器皿、珠宝、布匹、羊毛、丝绸、皮革、麻布、金属以及其他耐久商品为保证的信贷银行，^②那么，我确信诉讼案件和文书，绝不会超过现有的十分之一。

28. 不仅如此，如果我们将法官及法院书记人数按照人口、土地及其他财富的状况加以调整，则剩下来的人数，绝不会超过现有的百分之一。因为我曾听到有人说，现有法官及法院书记人数比实际需要的多十倍，而现有的诉讼案件也比进行上述改革后可能

① Inns of Court, 指伦敦四个有检定律师之权的法学协会。——译者

② 将荷兰的登记制度和贷款业务介绍到英国来，是主张学习荷兰的人士的共同要求。参阅罗雪尔：《英国经济史》(W. Roscher, "Geschichte des englischen Volkswirtschaftslehre") 第63页；蔡尔德：《简短的观察》(G Child, "Brief Observations", 1668), 重印于《贸易新论》，第5页及第7页；滕普尔：《荷兰联邦的考察》(W. Temple, "Observations upon the United Provinces", 1673), 第83—85页和第200页。——赫尔

有的多十倍。所以，整个说来，将来所需要的从事法律事务的人员及司法人员人数，可能不到现有人数的百分之一，同时犯罪及犯法的机会也会大为减少。

29. 至于医生，我们借助于最近对死亡表所作的考察，不难从死亡人数中得知伦敦有多少人患病，并从城市的得病率中发现乡村的得病率。参照这两方面的材料以及熟悉情况的医学院的意见，我们就不难计算全国需要多少医生，^①因而也能确定应该许可和奖励多少人去作医科的学生。最后，在计算出这些数字之后，也不难确定学习作外科医生、作药剂师以及作护士的学生的比例数。这样就可以去掉和清除这一神圣事业中无数无用的冒充者和骗子手；这一神圣事业乃是世俗职业中，我们的救世主本人在开始说教之后就委身从事的职业。

30. 如果大家对上述各点没有异议，那么多少名牧师、医师及文官（即由各大学培养出来的人们）是公共服务所需要的呢？假定按现行办法需要一万三千人，则按我们所建议的削减办法，或许只需六千人。假定每年每四十人中有一人死亡，那么，各大学每年培养出来的学生不到三百五十人就够了。假如他们平均在大学学习五年，那么，经常在校学生的人数就应为一千八百人；在这里我是指那些立志以学问为职业和谋生之道的人说的。

31. 我想指出的是，如果一千八百名学生即已够用，同时英格兰教区抚育的儿童和孤儿有四万人，那么这些儿童每二十人中就

^① 配第于1650年6月25日取得医学院教授候选人的资格。1655年7月14日，他被选为该院的评议员；但由于当时他在爱尔兰，直到1658年6月25日才就任这个新职务。见孟克编：《伦敦皇家医学院名册》（W. Munk, "Roll of the Royal College of Physicians of London"），第二版，第1卷，第271页。他亦为1664年任命状所列的四十个评议员之一。见谷达尔：《皇家医学院》（C. Goodall, "The Royal College of Physicians"），第70页。他所提的建议和这一团体的宗旨并无不合之处，这个团体就是“为了改进和整顿医术的行施，取缔这一事业中不合格、不学无术和不胜任的从业者”而设立的。——赫尔

可能有一个是具有超人才智和前途光明的人。

可是，既然社会可以任意处置这些儿童，同时两家大学又都有经费来培养一千八百名以上的学生，那么，假如我们的教授是按这种办法选拔和教育的，情况又将如何呢？不过关于这个问题，容在以后再谈。

32. 这里还可以再说明一下。由于有了前述的贷款银行，我们就能够了解所有商人的信用及资产情况，并可预防货币方面的一切不可思议的危险；由于对我国物产、工业品、消费量及进口情况有正确估计，我们就能够知道需要多少批发商来经营我国的剩余产品和别国的剩余产品相交换的业务，同时也可以知道需要多少零售商来从事把商品再分配到国内每个农村并收购这些农村的剩余产品的工作。根据这些计算，我认为这些商人大部分也可以削减。这些人本来就得不到社会的好评，因为他们只不过是互相以贫民劳动为赌注的赌徒；他们除了充当促进国家的血液和养分（即农业及工业的产品）循环的静脉和动脉之外，本身什么也不能生产。

33. 如果将与行政、司法及教会有关的许多官职和费用削减，同时将那些对社会所作的工作微不足道但所得报酬却极可观的牧师、法官、医生、批发商、零售商的人数削减，则公共经费就会很容易支付，而它的征课也会变得非常公平了。

34. 前面我们列举了六项公共经费，并约略谈到其中四项如何可以削减；下面我们要讨论其他两项。对这两项，我们却主张增加。

大体说来，我把这两项之中的头一项叫做贫民救济。这包括身体健康的老年人、盲者、跛者之类的收容所，和治疗麻烦的、慢性的、可能治愈以及不能治愈的内科及外科各种疾病的医院，以及治疗急性及传染性疾病的医院。此外还有孤儿、无家可归的儿童及

弃婴的收容所。这些弃婴只要他们的姓名、家世和亲戚能够妥善保守秘密，不管其人数多么多，一律都不能拒绝收容。当这些儿童到了八岁或十岁的时候，可对他们进行选拔；通过这种选拔，国王可以得到执行各种事务所需要的最合适的助手。他们无疑会象他的亲生子女一样，忠心耿耿地为他服务。

35. 这些并不是什么新奇而罕见的东西，只是在我国一向被人所忽视，因而被看成是罕见的新方案了。这类机构一向所获得的美满的结果，也是人所共知的；关于这一点，我们以后在别的地方再作详细叙述。

36. 当所有无依无靠和没有工作能力的人都得到这样的扶养，而懒惰和盗窃成性的人都由法官加以管束并处罚的时候，我们就必须为所有其他贫民寻找一些固定的职业。这些人如果规规矩矩地从事劳动，是应该得到丰衣足食的。他们的儿女（假如年幼没有工作能力的话），也要象上面所说那样在其他地方得到抚养。

37. 但是，这些职业将是什么样的职业呢？我认为，那是属于公共经费第六项中所列的职业。这就是：使所有公路加宽、坚固而平坦，借以大大减轻旅行和车马的费用和烦劳；疏浚河流，使其能够通航；在适当地方栽植有用的树木，以供采伐、观赏和生殖水果之用；修建桥梁和堤道；开采金矿、石矿和煤矿；冶炼钢铁等等各种职业。

38. 我将所有这些事业，归类为如下几项：第一，本国所缺少的事业；第二，需要劳动多而需要技术少的事业；第三，一些在英国新创办的事业，而这些事业将可填补我们几乎完全破产的纺织业。^①

其次，人们可能会问，谁来供养这些人呢？我的答复是所有的人。原因是这样的：假定某一地区有一千人，其中一百人能够为全

^① 在 1662 年左右，一般都认为英国的纺织业破产了。——赫尔

体一千人生产必需的食物及衣服，另外二百人生产可以和其他国家的商品或货币互相交换的各种商品，又四百人为全体居民的装饰、娱乐及庄严的气派服务；如果行政官吏、牧师、法官、医生、批发商及零售商人数量为二百人的话，则全部共为九百人。在这种情况下，问题是，既然尚有充裕食物给那多余的一百人食用，那么他们如何得到这些食物呢？是靠乞讨呢，还是靠偷窃呢？他们是应该因行乞无所得而饿死，还是应该因行窃被查获而被处死刑呢？要不然，是应该把他们交给愿意接受他们的其他国家吗？依我看来，很明显，既不应该让他们饿死，也不应该将他们判处绞刑，也不能把他们送给别的国家。如果让他们求乞，他们就会今天饿得形容憔悴，明天狼吞虎咽地饱食一餐，这就要引起疾病并养成坏习惯。让他们行窃，情况也是如此。不仅如此，他们求乞或行窃的所得，也许会多于他们的需要，这就会使他们以后永远不想劳动；即使突然而意外地出现了最好的机会，他们也不肯劳动了。

39. 由于所有这些理由，将剩余的东西给予他们，确是一种比较安全的方法。不然的话，这些东西也会丢失或被浪费掉。如果没有剩余，则可将别人的丰美食物的质量和数量减低一些；因为绝大多数的人的实际消费，都不少于维持生存的最低需要的二倍。

40. 这些多余的人的工作，最好是无需耗用外国商品的工作。即使叫他们在索耳兹布里平原^①建筑无用的金字塔，或将斯顿亨奇^②的石块运到塔山^③上面去，或做其他类似的工作，都没有关系。因为这类工作最少也能使他们的精神得到训练，养成服从的习惯，同时也能使他们的肉体在必要时能够从事有更多收益的劳动。

① 索耳兹布里平原(Salisbury Plain)为英格兰中南部威尔特郡(Wiltshire)的平原，离伦敦约九十英里。——译者

② 斯顿亨奇(Stonehenge)为索耳兹布里平原上的古代石柱群。——译者

③ 塔山(Tower-Hill)，山岗名，伦敦塔建立于其上。——译者

41. 其次,我想说一说修筑公路、建设桥梁和堤道、疏浚河流,除了供游乐和观赏之外,还有什么好处,以证明上面的提案是十分有利的。对这一点,我认为,作为前述问题的一个例子,这些职业除了能从爱尔兰运来大批牛羊群之外,还可以使英格兰的马匹十分充裕。这些马匹所具备的美观、强壮、勇猛、敏捷和耐性等等许多优良特性,都在别国马匹之上,所以在整个欧洲是一种销路非常好的商品。而且这是由于英格兰土地的固有性质而来的,无法仿制,也不是别国所能抢走的。不仅如此,马这种商品,不管市场多么遥远,都能够将自己和商人一起运到市场去。

第三章 人民不甘心负担赋税的原因如何才能减少

我们已经就公共经费的全部六个项目大略作了论述,并指出(虽然不全面,而且有些匆促)哪一项应该增加,哪一项应该减少。

下面想讨论一下在人民不甘心负担赋税的一般原因之中,哪些能够消除。这些原因是:

2. (1) 人民认为元首的需索,超过他的需要。关于这一点,我认为,如果元首确能按时得到他所需要的款项,则预先将税款全部从臣民手中征收过来,并把它储藏于自己的金库中,这对于他自己也是一种很大的损失。因为货币在臣民手中是能通过贸易而增殖的,而储藏于金库之中不单对自己没有用处,而且容易为人求索而去或被浪费掉。

3. (2) 不管租税多么沉重,如果它对所有的人都按适当比例征收的话,则任何人都不至因负担租税而使财富有所损失。因为

(如前面所说的)如果人们的财产都减少一半,或是都增加一倍,则每人都仍然同样富有。原因是每人都保持原先的地位、尊严和身分。不仅如此,由于所征收的货币并没有流出国外,所以和任何别的国家比较,本国仍然象原来一样富有。只是君主的财富和人民的财富,在短时间内(即在将征收自某些人的货币,付还给原主或其他缴付这些货币的人之前的那一段时间之内)有所不同而已。在这种情况下,经过重新分配,每个人都有可能变得更富或更穷;或者在一方面蒙受损失,但在另一方面却得到收益。

4. (3) 最使人感到不满的,就是对他的课税,多于对其邻人的课税。关于这一点,我认为,这种事情有时是由于错误,有时是出于偶然;在下次课税的时候是可以做得令人满意的。即使这种做法确实出于有意,但也不能认为这是元首的意图,它只是当时估税官的意图。这个估税官,在下次必定会受到那个受他委曲的纳税人的报复。

5. (4) 当人们想到征收来的货币被花于宴乐、排场、粉刷凯旋门等等上面的时候,就会深感不满。对这一点,我认为,这种支出不过是将上述货币支付给从事这些工作的工人。虽然这些工人的职业似乎毫无意义,只是为排场服务,可是,在这种支出之下,货币却会立即到了最有用的人们,即酿酒工人、烤面包工人、裁缝、鞋匠等等之类的人的手里。不仅如此,君主从这些排场和宴乐所得到的愉快,并不比他臣下的其他十万个最卑贱的臣民所得到的愉快大,这些臣民虽然发牢骚表示不满,但却不惜远路跋涉前往参观这些错误而讨厌的浮华场面。

6. (5) 人民常常抱怨君主把从人民那里征课来的钱财给予他所宠爱的人。关于这一点,我认为,给予国王的宠臣的金钱再一转手就会流入我们之手,或是流入我们所寄望而且认为值得得到这些钱的人们之手。